



DICKIETOYS RC



DICKIETOYS RC

2,4 GHz

STOP



~4 km/h  
~3 mph

CE 0197  
Modul 24015 / 2,4 GHz  
DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG  
Werkstr.1 • 90765 Fürth • Germany

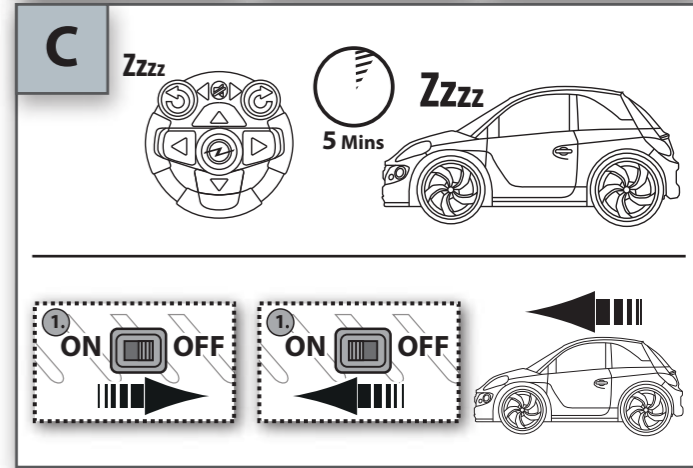
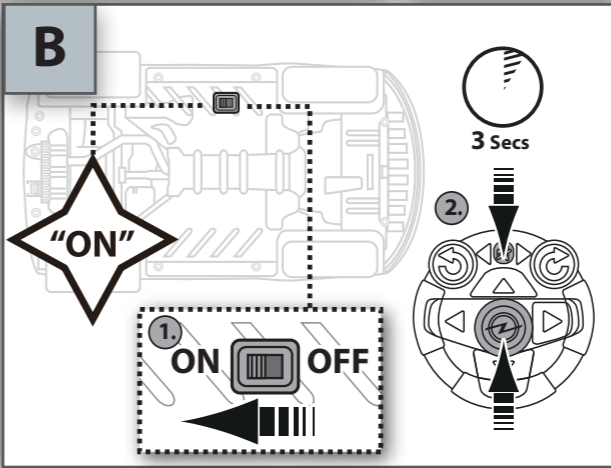
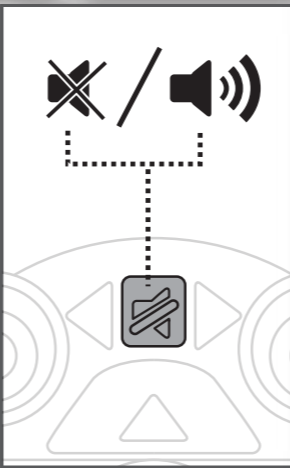
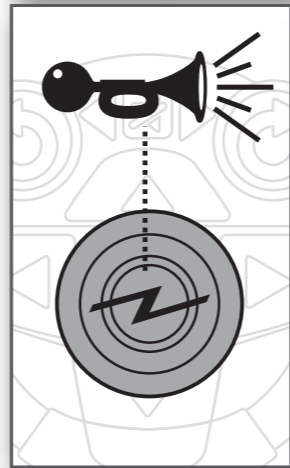
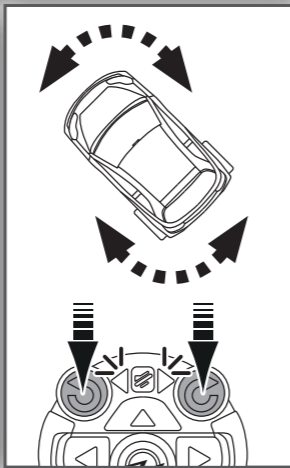
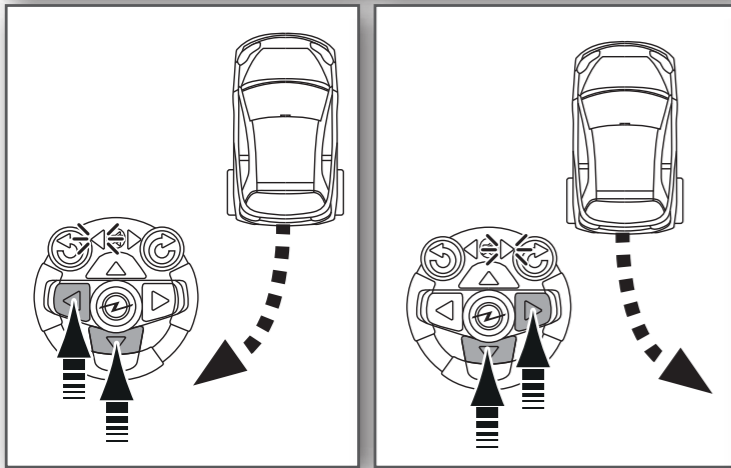
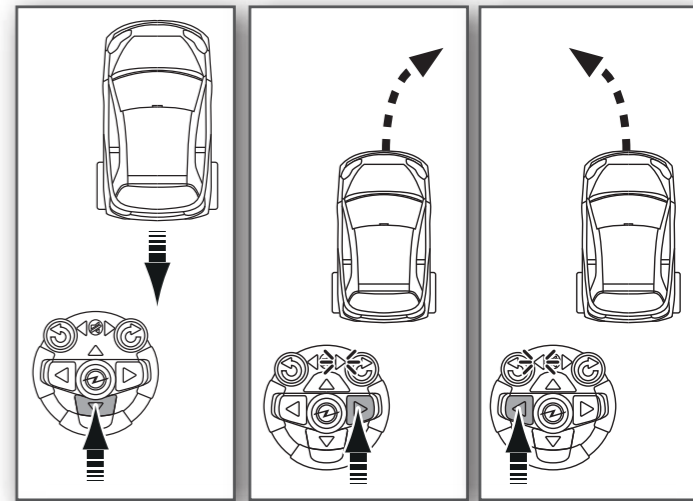
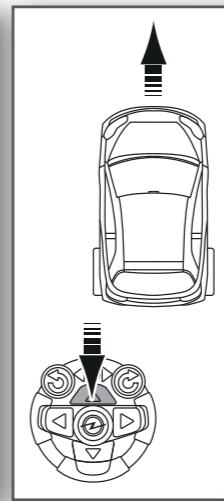
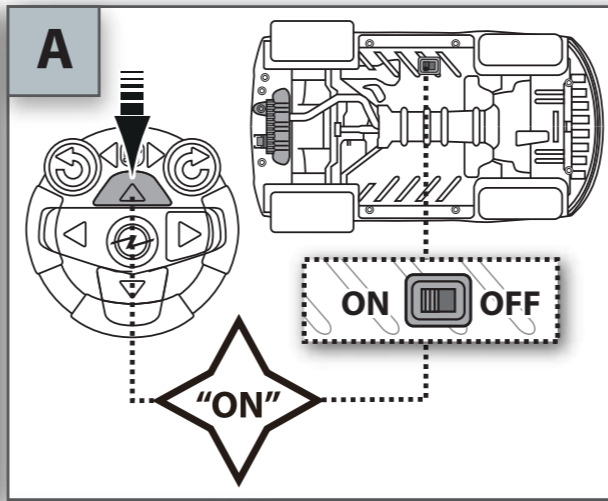
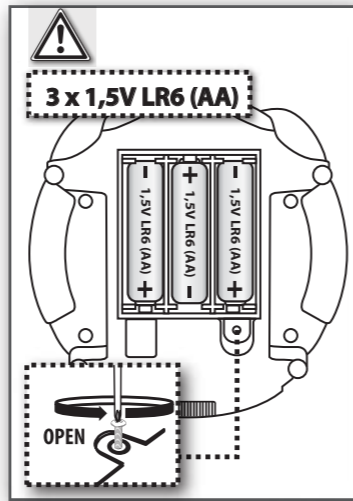
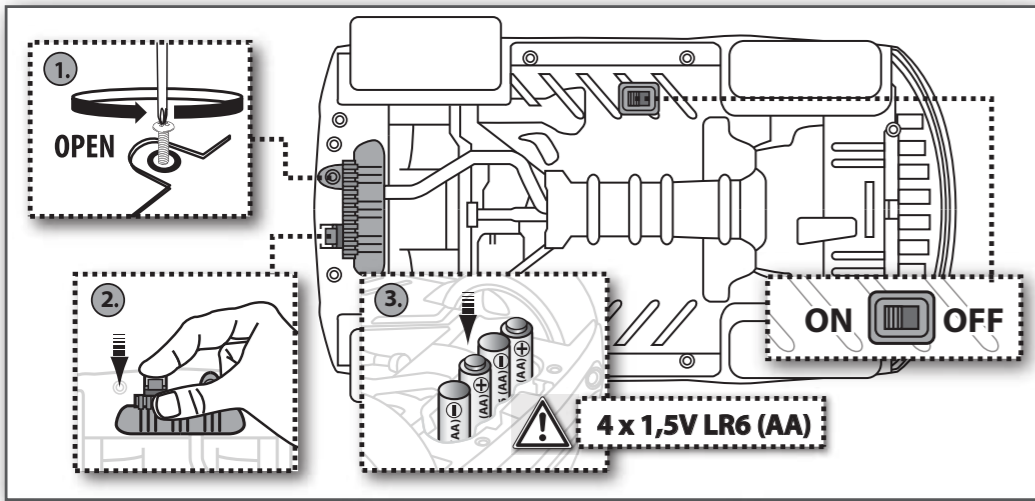
- D Bedienungsanleitung..... 1
- GB Operating instructions..... 1
- F Mode d'emploi..... 1
- P Instruções de utilização... 2
- S Bruksanvisning..... 2
- N Bruksanvisning..... 2
- GR Οδηγίες λειτουργίας..... 3
- FIN Käyttöohje..... 3
- TR Kullanım Talimatnamesi... 3
- PL Instrukcja użytkowania... 4
- DK Betjeningsvejledning..... 4
- CZ Návod k použití..... 4

- H Kezelési utasítás..... 5
- HRV Upute za uporabu..... 5
- BG Инструкция за експлоатация..... 5
- RO Instrucțiuni de folosire... 6
- RUS Инструкция по эксплуатации..... 6
- SK Návod na použitie..... 6
- SI Navodilo za uporabo..... 7
- UA Подбник з експлуатації... 7
- NL Bedieningshandleiding... 9
- I Istruzioni per l'uso..... 9
- E Instrucciones de uso..... 9



OPEL ADAM

20 381 4030



**A** **Einschalten**  
Auto einschalten und 3 Sekunden warten. Wenn das Fahrzeug nicht funktioniert, bitte Punkt B für das Pairing durchführen.

**B** **Verbindungsprozess**  
1. Fahrzeug einschalten.  
2. Halten Sie die „Z“ Tasten am Steuergerät 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die LED-Luchte blinkt, lassen Sie die Tasten los.  
3. Wenn das Fahrzeug nicht reagiert, Fahrzeug AUSSCHALTEN und die oben beschriebenen Schritte 1 bis 2 wiederholen.

**C** **Automatischer Sleep Modus**  
Wenn das Spielzeug fünf Minuten lang inaktiv ist, geht die Fernsteuerung oder das Fahrzeug in den Stand-by-Modus. Bitte aus- und wieder einschalten, um das Spielzeug wieder zu aktivieren.

**Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)**  
1. Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.  
2. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Räder noch drehen.  
3. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Motors oder der Räder bringen, wenn das Gerät auf „ON“ geschaltet ist.  
4. Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausabfallmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkaline, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien.

**D** **Konformitätserklärung**  
gemäß Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)  
Hiermit erklärt Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.  
Die Original-Konformitätserklärung kann unter folgendem Internet-Link abgerufen werden:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklarungen.shtml>

The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.

**Service:**  
Sollte der Artikel Funktionsstörungen aufweisen, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Verkaufsstelle, in der Sie das Spielzeug erworben haben. Falls Ihnen dort nicht weiter geholfen werden kann, nutzen Sie bitte unseren Service im Internet unter: <http://service.dickietoys.de>

**A** **Switch on**  
Switch on vehicle and wait for 3 seconds. If the vehicle will not work, please follow point B for matching procedure.

**B** **Match procedure**  
1. Switch on the vehicle.  
2. Push and hold the "Z" buttons on controller for 3 seconds. After the LED light "Flashing", release the buttons.  
3. If the vehicle does not respond, then switch "OFF" the vehicle and repeat above step 1 to 2.

**C** **Auto sleep mode**  
After idling for 5 minutes, controller or vehicle will start to sleep. Please switch "Off" and "On" to resume the function

**Precautions (Please retain!)**  
1. Please keep this packaging information for any possible correspondence. Subject to technical change and change of color.  
2. Never lift the vehicle up while the wheels are still turning.  
3. Keep fingers, hair and loose clothing clear from the motor or wheels when the vehicle is switched to "ON".  
4. Only use the batteries specified! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries are only to be charged by adults. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connector clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.

**GB** **Declaration of conformity**  
in accordance with guideline 1999/5/EG (R&TTE)  
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG hereby declares that this item is in accordance with the basic requirements and other relevant regulations of guideline 1999/5/EG. The original declaration of compliance can be viewed on the Internet at the following URL:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklarungen.shtml>

The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.

**Service:**  
If the product malfunctions, please do not hesitate to contact the sales outlet where you bought the toy. If they are unable to help you, please use our Internet service at <http://service.dickietoys.de>

**A** **Allumer**  
Mettez le véhicule en marche et attendez 3 secondes.  
Si la voiture ne fonctionne pas, veuillez suivre le point B de la procédure d'appariement.

**B** **Procédure d'appariement**  
1. Mettre ensuite le véhicule en marche.  
2. Appuyez sur les "Z" boutons de la télécommande pendant 3 secondes. Lorsque l'indicateur LED "clignote", relâchez les boutons.  
3. Si le véhicule ne répond pas, éteignez le véhicule (position "OFF") et répétez les étapes 1 à 2 ci-dessus.

**C** **Mode de veille automatique**  
Après 5 minutes de non utilisation, la télécommande ou le véhicule se mettra en mode de veille. Veuillez mettre l'interrupteur en position "OFF" puis "On" pour reprendre le fonctionnement.

**Mesures de précaution (à conserver!)**  
1. Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Sous réserve de modifications techniques et relatives aux couleurs.  
2. Ne jamais soulever le véhicule.  
3. Ne pas approcher les doigts, la cheville et les vêtements lâches du moteur ou des roues lorsque l'appareil est sur "ON".  
4. Utilisez uniquement les piles prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une déchèterie de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être envoyés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être envoyés du jouet avant d'être chargés. Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que par des adultes. Les différents types de piles ou accumulateurs ne doivent pas être mélangés. Les piles neuves ne doivent pas être mélangées avec des piles usées. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables.

**F** **Déclaration de conformité**  
Conformément à la directive 1999/5/CE (R&TTE)  
Par la présente, Dickie Spielzeug GmbH & Co. KG déclare que cette pièce est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.  
La déclaration de conformité d'origine peut être consultée sous le lien Internet suivant:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklarungen.shtml>

Significado del símbolo en el producto, el embalaje o el modo de empleo. Los aparatos eléctricos son bienes potencialmente reciclables y no deben ser tirados a la basura doméstica, sino que deben ser entregados a los puntos de recogida de residuos o a los puntos de recogida de residuos especializados. Las preguntas relacionadas con este tema deben dirigirse al organismo responsable de la recogida de residuos o a su vendedor especializado.

**SAV:**  
En cas de dysfonctionnement de l'article, veuillez vous adresser au point de vente où vous avez acheté le jouet. Si aucune aide ne peut vous y être apportée, veuillez recourir à notre service après-vente sur Internet à <http://service.dickietoys.de>

**A** **Inschakelen**  
Schakel het voertuig in en wacht 3 seconden. Als het voertuig niet werkt, voer de koppelingsprocedure uit, die is vermeld in punt B.

**B** **Koppelingsprocedure**  
1. Schakel de auto in.  
2. Hou de "Z" knoppen op de controller 3 seconden ingedrukt. Zodra het ledlampje "knippert", laat u de knoppen los.  
3. Als het voertuig niet reageert, schakel het voertuig uit en herhaal bovenstaande stappen 1-2.

**C** **Automatische slaapstand**  
De controller of het voertuig gaat na 5 minuten van inactiviteit in stand-by. Schakel uit en opnieuw in om de werking te hervatten.

**Voorzorgsmaatregelen (bewaren s.v.p.!)**  
1. Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie. Kleuren technische veranderingen voorbehouden.  
2. Nooit het voertuig oppakken zolang de wielen nog draaien.  
3. Vingers, haren en losse kleding niet in de buurt van de motor of de wielen laten komen, wanneer het apparaat op „ON“ is gezet.  
4. Gebruik u uitsluitend de daarvoor voorgeschreven batterijen! Plaats u ze zo, dat de positieve en de negatieve pool zich op de juiste plaats bevindt! Gooi u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar brengt u ze naar een verzamelplaats of geeft u ze af bij een depot voor speciaal afval. Verwijder u lege batterijen uit het speelgoed. Niet heroplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Heroplaadbare batterijen dienen voor het opladen uit het speelgoed te worden gehaald. Oplaadbare batterijen mogen alleen door een volwassene worden opgeladen. Gebruik u geen verschillende soorten batterijen en plaats u niet tegelijkertijd nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit de verbindingssloten niet kort. Gebruik u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruik u geen alkali-, standaard- (kool-zink) en heroplaadbare batterijen door elkaar.

**NL** **Verklaring van conformiteit**  
volgens Richtlijn 1999/5/EG (R&TTE)  
Hierbij verklaart Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, dat dit item in overeenstemming is met de basisvereisten en de andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG. U kunt de originele conformiteitsverklaring verkrijgen door naar de volgende link te gaan:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklarungen.shtml>

Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huishoudelijk afval, maar brengen u ze naar een milieudepot of afgevoerd worden door de afvalverwerking of uw vakhandelaar.

**Service:**  
Indien het artikel functiestoornissen vertoont kunt u het beste contact opnemen met het verkooppunt, waar u het speelgoed heeft gekocht. Als men u daar niet verder kan helpen, gebruik a.u.b. onze Internet service op <http://service.dickietoys.de>

**A** **Accendere**  
Accendere il veicolo e attendere per 3 secondi. Se l'automobile non funziona, seguire il punto B per la procedura di abbinamento.

**B** **Procedura di abbinamento**  
1. Accendere l'automobile.  
2. Premere e tenere premuti i "Z" tasti del controller per 3 secondi. Quando la luce LED "lampeggia", rilasciare i tasti.  
3. Se il veicolo non risponde, spegnere il veicolo premendo "OFF" e ripetere i passi da 1 a 2.

**C** **Auto alväs mód**  
Dopo 5 minuti di inattività il comando e il veicolo entrano in modalità stand-by. Premere "off" e poi "on" per riattivare.

**Misure di sicurezza (da conservare!)**  
1. Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore.  
2. Non sollevare mai il veicolo finché le ruote sono ancora in movimento.  
3. Fare attenzione a non avvicinarsi con mani, capelli e indumenti larghi al motore o alle ruote quando l'apparecchio è impostato su „ON“.  
4. Utilizzare esclusivamente le apposite pile! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le batterie devono essere ricaricate esclusivamente da un adulto. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I modelli di alimentazione non devono essere controcircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili.

**I** **Dichiarazione di conformità**  
ai sensi della Direttiva 1999/5/CE (R&TTE)  
Con la presente Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva 1999/5/CE. L'originale della dichiarazione di conformità può essere estratto da internet tramite il link:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklarungen.shtml>

Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

**Service:**  
Qualora il prodotto dovesse presentare malfunzionamenti, Vi preghiamo di rivolgervi con fiducia al punto vendita in cui avete acquistato il giocattolo. Se il non fosse possibile esservi d'aiuto. Vi preghiamo di utilizzare il nostro servizio d'assistenza internet sul sito <http://service.dickietoys.de>

**A** **Encender**  
Enciende el vehículo y espera 3 segundos. Si el coche no funciona, sigue el punto B para el procedimiento de emparejamiento.

**B** **Modo de emparejamiento**  
1. Enciende el coche.  
2. Mantenga pulsado los "Z" botones del controlador durante 3 segundos y deje de pulsarlos cuando el led empieza a parpadear.  
3. Si el vehículo no responde, apágalo y vuelva a repetir los pasos 1 a 2.

**C** **Modo de apagado automático**  
Tras 5 minutos inactivos, el controlador o el vehículo pasarán al modo suspendido. Por favor, apaga y enciende la unidad para reanudar sus funciones.

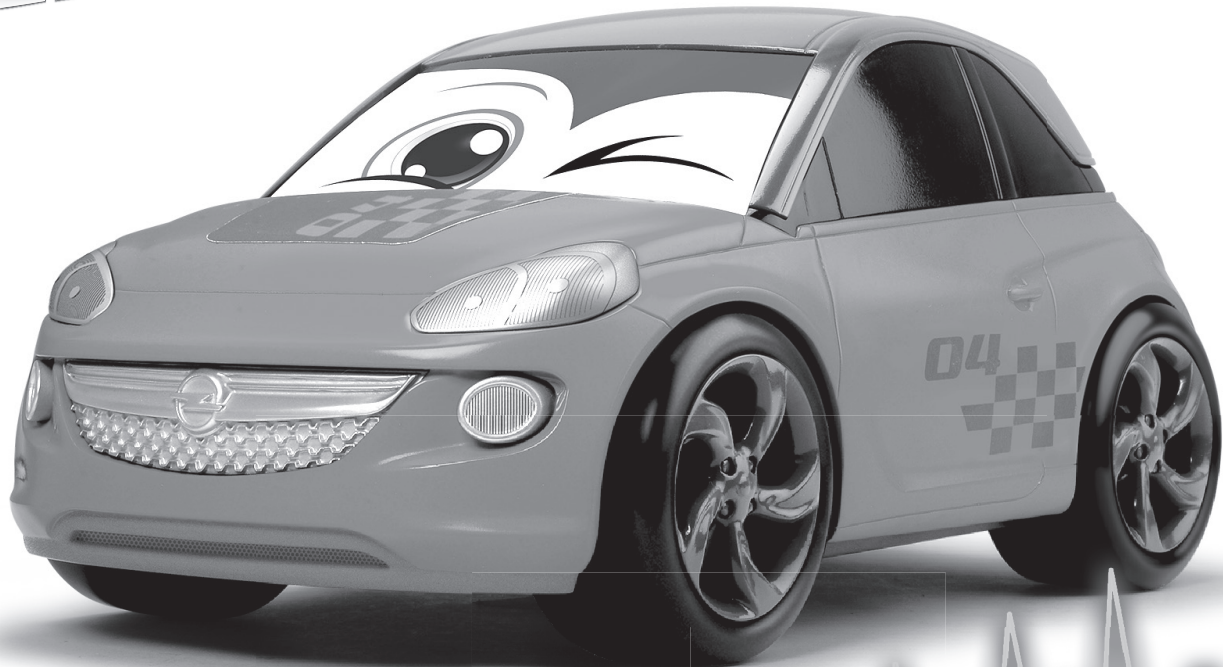
**Medidas de seguridad (por favor, guárdelas!)**  
1. Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta/reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color.  
2. No levante nunca el vehículo mientras las ruedas giran.  
3. No acerque los dedos, el cabello ni ropa suelta al motor o a las ruedas, cuando el aparato está encendido („ON“).  
4. No utilice otras pilas que las pilas designadas! Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivos y negativos! No se deshaga de las pilas usadas amojinando a la basura doméstica, entréguelas en los lugares previstos para su recogida o elimínalas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No recargue pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables solo deben ser recargadas por adultos. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las almas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y acumuladoras.

**E** **Declaración de conformidad**  
de acuerdo a la directiva 1999/5/CE (R&TTE)  
Por la presente, la Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG declara que el este artículo cumple con los requerimientos básicos y las demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Se puede acceder a la declaración de conformidad original a través del siguiente enlace de Internet:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklarungen.shtml>

Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrán responder a sus preguntas.

**Servicio:**  
Si el artículo presentara un funcionamiento anómalo, dirámosle con total confianza al punto de venta donde ha adquirido el juguete. En caso de que allí no se le pueda ayudar, utilice nuestro servicio postventa de Internet en <http://service.dickietoys.de>

DICKIE TOYS RC



OPEL  
ADAM

20 381 4030

**Ligar**

Ligue o veículo e espere durante 3 segundos. Se o carro não funcionar, siga o ponto B para o processo de emparelhamento.

**Processo de emparelhamento**

1. Ligue o veículo.
2. Prima e mantenha premidos os "2" botões no controlador durante 3 segundos. Quando o LED começar a piscar, deixe de premir os botões.
3. Se o veículo não responder, desligue-o e repita o passo 1-2 apresentado anteriormente.

**Modo de desligar automático**

Após 5 minutos sem ser utilizado, o transmissor ou o veículo entram no modo de espera. Desligue e volte a ligar para continuar a utilização.

**Medidas preventivas (Por favor, guardar!)**

1. É favor conservar estas indicações para eventuais contactos. Reservado o direito de modificações técnicas ou de cor.
2. Nunca elevar o veículo enquanto as rodas ainda estão a girar.
3. Afaste os dedos, cabelo e peças de roupa soltas das proximidades do motor ou das rodas enquanto o aparelho se encontra em "ON".
4. Utilize exclusivamente as pilhas recomendadas! Coloque-as de forma a que os polos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deite as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num posto de recolha de pilhas ou elimine-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gastas. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do jogo antes de serem carregadas. As pilhas recarregáveis só podem ser recarregadas por adultos. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as patilhas de conexão em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis.

P

**Declaração de conformidade**

Segundo Directiva 1999/5/CE (R&TTE)  
A Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG vem por este meio declarar que este item se encontra em conformidade com os requisitos fundamentais e as outras prescrições relevantes da Directiva 1999/5/CE. A declaração original de conformidade pode ser obtida através do seguinte link:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida. Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de recolha. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor.

**Service:**

Inclien het artikel functietoornissen vertoont kunt u het beste contact opnemen met het verkooppunt, waar u het spelgoed heeft gekocht. Als men u daar niet verder kan helpen, gebruik a.u.b. onze Internet service op <http://service.dickietoys.de>

**Slå på**

Slå på fordonet och vänta i tre sekunder. Om bilen inte fungerar, följ steg B för att parkoppla enheterna.

**Parkoppla enheterna**

1. Slå på fordonet.
2. Tryck på och håll kvar de "2" knapparna på kontrollen i 3 sekunder. När LED-lampan börjar "blinka", släpp knapparna.
3. Om fordonet inte svarar, slå "AV" fordonet och upprepa steg 1-2.

**Automatiskt viloläge**

Efter 5 minuters övervakning kommer kontrollen eller fordonet att försättas i vänteläge. Slå "AV" och "På" för att återuppta användning.

**Försiktighetsåtgärder (spara dessa!)**

1. Spara förpackningen. Reservation för färg- och tekniska ändringar.
2. Lyft aldrig upp fordonet så länge hjulen fortfarande driver.
3. Ha inte fingrar, hår och lös klädesl i närheten av motor eller hjul när fordonet står på "ON".
4. Använd enbart de här för avsedda batterierna! Lagg i dem så att de positiva och negativa polerna ligger riktigt! Kasta inte använda batterier i hushållsoporna, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponier för farligt avfall. Tag ut tomma batterier ur lekstaken. Man får inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier igen. Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur lekstaken innan de laddas upp. Uppladdningsbara batterier får endast laddas upp av vuxna. Använd inte olika batterityper tillsammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte anslutningarna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kull-zink) och uppladdningsbara batterier.

S

**Konformitetsförklaring**

enligt direktiv 1999/5/EG (R&TTE)  
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG intygar härmed att denna produkt är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktiv 1999/5/EG.  
Följande Internet-länk leder till den ursprungliga konformitetsförklaringen:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälpt oss att skydda miljön och skona naturresurserna och lämna in denna apparat till en recyclinginrättning. Frågor härom besvarar gärna den organisation som ansvarar för avfalls hanteringen.

**Service:**

Vänd er till försäljningsstället där ni köpt lekstaken, om artikeln inte fungerar störningsfritt. Om man inte kan hjälpa er, rekommenderar vi vår Internet-service under <http://service.dickietoys.de>

**Slå på**

Slå på bilen og vent i 3 sekunder. Hvis bilen ikke fungerer, kan du følge punkt B for riktig prosedyre.

**Tilkoblingsprosedyre**

1. Slå på bilen.
2. Trykk og hold "2" knappene på kontrollen i 3 sekunder. Slipp knappene etter LED lysets "blinking".
3. Hvis kjøretøyet ikke reagerer, slå det "OFF" og gjenta trinnene 1-2 over.

**Automatisk hvilemodus**

Efter at den har vært inaktiv i 15 minutter, vil kontrollen eller kjøretøyet gå i sovemodus. Vennligst slå "av" og "på" for å gjenoppta funksjonen.

**Forsiktighetsiltak (vennligst oppbevar disse forholdsreglene)**

1. Behold denne informasjonen for eventuell korrespondanse. Pakningens innhold kan variere med hensyn til farge og tekniske spesifikasjoner.
2. Loft aldri kjøretøyet opp så lenge hjulene dreier seg.
3. Fingre, hår og løse klær må ikke komme i nærheten av motoren eller hjulene mens "ON" er slått på.
4. Bruk kun de passende batteriene! Legg de inn slik at de positive og negative polene er på riktig plass! Ikke kast brukte batterier i husholdings avfall, men lever dem inn på et spesialdeponi. Fjern tomme batterier fra leketøyet. Batterier som ikke kan opplades må ikke lades opp. Batteriene må tas ut av leketøyet før opplading. Oppladbare batterier skal kun lades opp av voksne. Ikke bruk forskjellige typer batterier, det må heller ikke brukes nye og brukte batterier samtidig. Forbindelsesledningene må ikke kortslutes. Ikke bland sammen alkali-, standard- (kull-sink) og oppladbare batterier.

N

**Konformitetserklæring**

i henhold til direktiv 1999/5/EG (R&TTE)  
Hermed erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, at dette produktet MHz er i overensstemmelse med de grunnleggende kravene og de andre relevante forskriftene som er oppgitt i direktiv 1999/5/EG.  
Den opprinnelige samsvarserklæringen kan du se på Internet på følgende URL:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksveiledningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige avfall. Besøtt når de er gamle og utslitte! Hjelp oss å verne om miljøet og å skåne ressursene ved å levere dette apparatet inn på et egnet avfallsdeponi. Dersom du har spørsmål angående avskaffing, kan du henvende deg til avfallsverket eller til faghandelen.

**Service:**

Dersom denne artikkelen skulle påvise funksjonsfeil, så vennligst henvende deg til forretningen der du har kjøpt leketøyet.  
Dersom man ikke skulle være i stand til å hjelpe deg der, så vennligst bruk vår service i internett under <http://service.dickietoys.de>

GR

A  
B  
C

### Ανοίξτε το διακόπτη

Ανοίξτε το σχήμα και περιμένετε 3 δευτερόλεπτα. Αν το αυτοκίνητο δεν λειτουργεί, ακολουθήστε τις οδηγίες στο σημείο Β για τη διαδικασία ούζευξης.

### Διαδικασία Ούζευξης

1. Ανοίξτε το αυτοκίνητο
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένα τα "2" κουμπιά στο χειριστήριο για 3 δευτερόλεπτα. Όταν το LED αρχίζει να «αναβοσβήνει», απελευθερώστε τα κουμπιά.
3. Αν το σχήμα δεν αποκρίνεται, σβήστε το (διακόπτης στο «OFF») και επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα 1-2.

### Λειτουργία αυτόματης κατάστασης σε αναμονή

Μετά από οθόνη για 5 λεπτών, το χειριστήριο ή το σχήμα θα ειδοίσει σε κατάσταση αναμονής. Σβήστε το και ανοίξτε το για να επανέλθει σε λειτουργία.

### Μέτρα πρόληψης (Παρακαλούμε διαφυγείτε)

1. Παραβιάζοντας αυτές τις οδηγίες, για να εξοικονομήσετε ενέργεια, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών χρώματος και τεχνικών αλλαγών.
2. Μην αφήνετε ποτέ ψηλά το σχήμα, εφόσον περισσότερο να ακούει ο τροχός.
3. Μην πληρώσετε με τα δάκτυλά, τα μολύβια ή με χαλαρό ρουχισμό τον κινητήρα ή τους τροχούς, εφόσον η συσκευή είναι ενεργοποιημένη στη θέση «ON».
4. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις καθορισμένες για το σκοπό αυτό μπαταρίες. Τοποθετήστε τις μπαταρίες έτσι ώστε να αρτητικά πόδια να βρισκούνται στη σωστή θέση. Μην πιέζετε μεταφορικά μπαταρίες στο σκοπιά απορριμμάτων αλλά να τις απορρίψετε στο ειδικό σημείο συλλογής ή στο ειδικό απορριμματο. Απομακρύνετε τις άδεις μπαταρίες από το παιχνίδι. Μην επαναφορτίζετε μπαταρίες πρέπει να ορατούνται από το παιχνίδι πριν από την επαναφόρτιση. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, πρέπει να φορτίζονται μόνο από ειδικές. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικού τύπου μπαταριών και μην τοποθετείτε ταυτόχρονα μαζί μπαταρίες μεταφορικά μπαταρίες. Μην τις βραχυκυκλώνετε. Μην αναμιγνύετε νέες και παλιές μπαταρίες. Μην αναμιγνύετε αλκαλικές, καδμικές (δημοφιλήs διάρκειας) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, as: pastillas de carbono em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, cadmião (zânco-zínco) e recarregáveis.



### Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την Οδηγία 1999/5/ΕΚ (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG με το παρόν δηλώνει ότι αυτό το προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις και είναι σύμφωνα με άλλους σχετικούς κανονισμούς της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Για την πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ακολουθήστε τον παρακάτω σύνδεσμο: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>

Η σημασία του συμβόλου επί του προϊόντος, επί της συσκευασίας ή επί της οδηγίας χρήσης. Ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμες υλές και δεν ανήκουν στο τέλος της διάρκειας ισχύος στο οικιακό απορριμματο. Βοηθήστε μας στην προστασία περιβάλλοντος και διατήρηση πόρων και όποτε την συσκευή αυτή πιαώ την αρμόδια υπηρεσία υπεύθυνη απορρίψης τέτοιων προϊόντων. Τις ερωτήσεις σας επί του εγγράμματος αυτού θα σας απαντήσει η αρμόδια Οργάνωση για την αποκομιδή απορριμμάτων ή ο εξειδικευμένος έμπορος.

### Σέρβις:

Σε περίπτωση που το προϊόν παρουσιάζει διαταραχές λειτουργίας, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κατάστημα, όπου αγοράσατε το παιχνίδι. Εάν δεν είναι ειρική εκεί η προφορά βοήθειας, τότε παρακαλούμε να γραφιστείτε στο Σέρβις μας, στη διαδικτυακή πύλη <http://service.dickie toys.de>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

FIN

A  
B  
C

### Käynnistä

Kytke ajoneuvo päälle ja odota 3 sekuntia. Jos auto ei toimi, noudata yhteyden muodostuksen B-kohtaa.

### Yhteyden muodostus

1. Kytke auto päälle.
2. Paina "2" ohjaimen painikkeita ja pidä painettuina 3 sekuntia. Kun LED-valo "vilkkuu", vapautta painikkeet.
3. Jos ajoneuvo ei vastaa, kytke se "OFF"-asentoon ja toista vaiheet 1-2.

### Automaattinen lepoaika

Jos mitään ei tehdä 5 minuuttii, ohjain tai ajoneuvo siirtyy lepotilaan. Palauta toiminta kytkemällä "Off" ja "On".

### Försiktighetsåtgärder (spara dessa!)

1. Spara förpackningen. Reservation för färg- och tekniska ändringar.
2. Lyft aldrig upp fordonet så länge hjulen fortfarande driver.
3. Ha inte fingrar, hår och lös klädsel i närheten av motor eller hjul när fordonet står på "ON".
4. Använd enbart de här för avsedda batterierna! Lågg i dem så att de positiva och negativa polerna ligger riktigt! Kasta inte använda batterier i hushålls soporna, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponier för farligt avfall. Tag ut tomma batterier ur lekseten. Man får inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier igen. Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur lekseten innan de laddas upp. Uppladdningsbara batterier får endast laddas upp av vuxna. Använd inte olika batterityper tillsammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte anslutningarna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) och uppladdningsbara batterier.



### Vaatumusten mukaisuusvakuutus

direktiivin 1999/5/ΕΚ (R&TTE) mukaisesti Täten Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG vakuuttaa, että tämä tuote vastaa direktiivin 1999/5/ΕΚ perustava vaatimuksia ja muita tärkeitä määräyksiä. Alkuperäinen vaatimusten mukaisuusvakuutus on nähtävissä Internetissä seuraavassa URL-osoitteessa: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>

Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeissa olevan symbolin merkitys. Sähkölaitteet ovat hyötyjätettä, eikä niitä tulisi käyttökänsä päätyttyä hävittää talousjätteiden joukossa. Auttakaa meitä säästämään ympäristöä ja resursseja, ja luovuttakaa tämä laite vastaavaan jäätteenkeräyspisteeseen. Jos teillä on kysyttävää, kääntykää jätehuollosta vastaavaan organisaatioon tai ammattiliikkeen puoleen.

### Huolto:

Jos tuotteessa esiintyy toimintahäiriöitä, käänny luottamuksella leikkikaluan myyneen myyntipisteen puoleen. Jos sinua ei voida siellä auttaa, käytä palveluamme Internetissä osoitteessa <http://service.dickie toys.de>

SUOMI

TR

A  
B  
C

### Çalıştırın

Araçı çalıştırın ve 3 saniye bekleyin. Araç çalışmazsa, lütfen eşleştirme prosedürü için B maddesini izleyin.

### Eşleştirme Prosedürü

1. Aracı çalıştırın.
2. Kumandadaki "2" düğmelerine basın ve 3 saniye basılı tutun. LED ışık "Flashing"den (yanıp sönmeye) sonra düğmeleri serbest bırakın.
3. Eğer araç tepki vermez ise, aracın anahtarını "OFF" (Kapalı) konumuna getirin ve yukarıdaki 1-2 adım ları tekrar edin.

### Otomatik Uyku Modu

5 dakika rolantide çalıştıktan sonra, kumanda veya araç uyku moduna geçecektir. İşleve devam etmek için lütfen anahtar, "Off" ve "On" konumlarına getirin.

### Dikkat önlemleri (Lütfen saklayın!)

1. Muhtemel bir yazıma için lütfen bu notları saklayınız. Renk ve teknik değişiklik hakları saklıdır.
2. Tekerler dönüdüğü sürece aracı kesinlikle kaldırmayın.
3. Çizah, "ON" konumundan çıkın parmaklarınızı, sağınızı ve serbest duran elbise parçalarını kesinlikle motor ve tekerlere yaklaştırmayın.
4. Yalnızca bu ürün için ayarlanmış pilleri kullanınız. Pilleri artı ve eksi kutularına doğru yere gelecek şekilde yerleştiriniz. Kullanılmış pilleri ayrı önlük çöplerinizin içine atmayınız. Bu pilleri özel bir toplama merkezine veya özel atık deposuna atınız. Boşalan pilleri uyuzcağın içinde çaktınız. Yeniden şarj edilmeyen pilleri şarj etmeyiniz. Yeniden şarj edilebilir pilleri şarj edilmeden önce uyuncak çerisinde çaktırmaldr. Şarj edilebilir piller sadece bir yetiştin tarafından şarj edilmelidir. Farklı markalara ait ve eski ile yeni piller bir arada kullanmayınız. Pili yuvaya kutup başlarını kısa devre yapmayınız. Eski ile yeni pilleri birlikte kullanmayınız. Alkali, standart (karbon-çinko) ve yenileri şarj edilebilir pilleri birlikte kullanmayınız.



### Uygunluk beyanı

1999/5/ΕΚ (R&TTE) temel gerekliliklerine ve ilgili diğer yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder. Aşıl uyumlu bu bildirim internete aşağıdaki URL'de görülebilir: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>

Ürün, ambalaj yada kullanılmı kilavuzu üzerinde bulunan sembole ilişkin açıklama. Elektronik cihazlar deşerli maddelerdir ve hizmet süresi dolduğunda normal çöpe atılmamalıdır! Çevrenin ve tabii kaynakların korunması açısından bu cihazı uyuz dünüşüm noktalarına teslim ediniz. Ayrıntılı bilgi ve sorularınız için çevre temizliği ile ilgili kuruluşu yada yetkili satış noktınıza başvurabilirsiniz.

### Servis:

Eğer ürün işlev arızaları gösterirse, güvenernek uyuncak satın aldığınız satış noktasına başvurabilirsiniz. Ancak, ilgili yerden hizmet almayorsanız o zaman <http://service.dickie toys.de> internet sayfasındaki servis bölümünden faydalanabilirsiniz.

TÜRKÇE

**A** Włącz

Włącz pojazd i odczekaj 3 sekundy. Jeśli samochód nie działa, wykonaj punkt B procedury parowania.

**B** Procedura parowania

- ⓐ Włącz samochód.
- ⓑ Wciśnij i przez 3 sekundy przytrzymaj „2” przyciski w sterowniku. Gdy dioda LED zacznie migać, puść przyciski.
- ⓒ Jeśli pojazd nie reaguje, należy go wyłączyć i powtórzyć kroki 1-2 podane powyżej.

**C** Tryb automatycznego uspiania

Po 5 minutach braku aktywności, sterownik i pojazd przechodzą w stan uspiania. Aby przywrócić działanie, należy przestawić przełącznik w pozycję „Off” i ponownie w pozycję „On”.

**Srodki ostrożności (proszę zachować!)**

1. Zmiany kolorów i zmiany techniczne są zastrzeżone. Do rozmontowania zabezpieczeń na czas transportu konieczna jest pomoc dorosłych.
2. Nie podnoś nigdy pojazdu, którego koła znajdują się w ruchu.
3. Jeśli pojazd przełączony jest na „ON”, nie zbliżać do okolic silnika i kół rak, włosów lub luźnego ubrania.
4. Prosimy stosować wyłącznie określone do tego baterie! Prosimy wyklądać je tak, aby plus i minus znajdowały się na właściwych pozycjach! Prosimy nie wyrzucać zużytych baterii do śmieci domowych, lecz dostarczyć je do miejsc zbiorów lub poddać utylizacji na składowisku odpadów specjalnych. Prosimy usuwać zużyte baterie z zabawk. Baterie nie przeznaczone do ładowania nie należy ładować. Akumulatorki przed ładowaniem należy wyjąć z zabawki. Baterie akumulatorowe powinny być ładowane wyłącznie przez osoby dorosłe. Prosimy nie stosować różnych typów baterii i zużyć. Prosimy nie zwracać kontaktów. Prosimy nie mieszać nowych i starych baterii. Prosimy nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorów.

**Deklaracja zgodności**

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/EG (R&TTE) Firma Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że ten wyrób jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi istotnymi uregulowaniami Dyrektywy 1999/5/EG. Oświadczamy o zgodności z prawem w oryginalne można obejrzeć w Internecie pod następującym adresem:  
<http://www.simba-dickie-group.de/konformitaetsserklaerungen.shtml>



Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi: Urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadkami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i kończących się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórnych. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub u sprzedawcy.

**Serwis:**

Jeśli zabawka nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się ze sklepem, w którym ją zakupiono. W razie gdy nie uzyskają tam pomocy, proszę skorzystać z naszego portalu serwisowego w internecie pod <http://service.dickietoys.de>

**A** Tænd

Tænd bilen og vent 3 sekunder. Hvis køretøjet ikke virker, skal du følge punkt B for parringsproceduren.

**B** Parringsprocedure

- ⓐ Tænd bilen.
- ⓑ Hold knappen "2" knapper nede i 3 sekunder. Slip knapperne, når lysdioden begynder at "blinke".
- ⓒ Reagerer køretøjet ikke, skal du "SLUKKE" for køretøjet og gentage ovenstående procedure fra Trin 1-2.

**C** Automatisk dvaletilstand

Bruges de ikke i 5 minutter, går fjernstyringskontrollen og køretøjet i dvale. Skub "Tænd" og "Sluk"-knappen frem og tilbage for at genstarte fjernstyringsfunktionen.

**Forsigtighedsforanstaltninger (opbevar venligst!)**

1. Gem emballagen for evt. fremtidig reference. Tekniske ændringer og farverændringer forbeholdes.
2. Tag aldrig køretøjet op, så længe hjulene drejer.
3. Hold ikke fingre, hår og løs beklædning i nærheden af motor eller hjul, når apparatet står på „ON”.
4. Anvend udelukkende de dertil beregnede batterier i Læg dem sådan i, at de positive og negative pooler vender rigtigt! Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem til et samletsted, eller bortskaf dem hos et specialaffaldsdepot. Fjern brugte batterier fra legetøjet. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladningen. Genopladelige batterier må kun oplades af en voksen. Anvend ikke batterier af forskellig type, og benyt ikke samtidigt nye og brugte batterier. Kortslut ikke forbindelsesbroerne. Blund ikke nye og gamle batterier. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige batterier.

**Prohlášení o shodě**

Podle směrnice 1999/5/EG (R&TTE) Společnost Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tento předmět je v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými pravidly směrnice 1999/5/EG. Originál prohlášení o shodě je ke stažení na Internetu na následující adrese:  
<http://www.simba-dickie-group.de/konformitaetsserklaerungen.shtml>



Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití: Elektrické přístroje jsou druhotné suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochraně životního prostředí a při šetření zdrojů a odezvedte tento přístroj do příslušných sběrů. Případné dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo váš specializovaný prodejce.

**Serwis:**

Pokud by výrobek vykazoval funkční vady, obraťte se prosím s důvěrou na prodejnu, v níž jste hračku koupili. Pokud Vám zde nedokážou pomoci, využijte náš servis na internetu na adrese <http://service.dickietoys.de>

**A** Zapněte.

Zapněte vozidlo a počkejte 3 sekundy. V případě, že vozidlo nereaguje, postupujte podle bodu B párovací procedury.

**B** Párovací procedura

- ⓐ Zapněte auto.
- ⓑ Stiskněte a podržte tlačítka „2” na ovladači po dobu 3 sekund. Po rozblknání LED kontrolky uvolněte tlačítka.
- ⓒ Pokud vozidlo nereaguje, pak vypněte vozidlo („OFF”) a zopakujte výše uvedené kroky 1-2.

**C** Automatický režim spánku

Po 5 minutách nečinnosti se vysíláčka nebo auto přepne do úsporného režimu. Přepněte vypínač do polohy „Off” (Vyp) a „On” (Zap) pro obnovení funkčnosti.

**Bezpečnostní opatření (prosíme o uschování!)**

1. Hrozí nebezpečí udušení z důvodu možnosti spolknutí malých částí. Uchovejte si prosím tyto pokyny pro případnou korespondenci. Barevná a technické změny zůstávají vyhrazeny.
2. Nikdy nezdvihujte vozidlo, pokud se mu točí kola.
3. Prsty, vlasy a volné kusy oblečení nedávajte do blízkosti motoru nebo kol, pokud je přístroj zapnutý na „ON”.
4. Používejte výhradně baterie pro to určený! Někdy je tak, aby kladná a záporné póly byly na správném místě! Neodhazujte použité baterie do domácího odpadu, nýbrž je přineste na sběrné místo nebo je zlikvidujte ve skladu zůřá smích odpadů. Vytáhněte prázdné baterie z hračky. Baterie, které nejsou určené pro opětovné dobíjení nesmíte nabíjet. Nabíjet baterie smí nabíjet pouze dospělé osoby. Nepoužívejte rozdílné typy baterií a nevládejte současně nové a použité baterie. Nezkraťte spojovací můstky. Neměchejte nové a staré baterie. Neměchejte alkalické, standardní (uhlík-zinek) a nabíjet baterie.

**Prohlášení o shodě**

Podle směrnice 1999/5/EG (R&TTE) Společnost Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tento předmět je v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými pravidly směrnice 1999/5/EG. Originál prohlášení o shodě je ke stažení na Internetu na následující adrese:  
<http://www.simba-dickie-group.de/konformitaetsserklaerungen.shtml>



Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití: Elektrické přístroje jsou druhotné suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochraně životního prostředí a při šetření zdrojů a odezvedte tento přístroj do příslušných sběrů. Případné dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo váš specializovaný prodejce.

**Serwis:**

Pokud by výrobek vykazoval funkční vady, obraťte se prosím s důvěrou na prodejnu, v níž jste hračku koupili. Pokud Vám zde nedokážou pomoci, využijte náš servis na internetu na adrese <http://service.dickietoys.de>



## Kapcsolja be

Kapcsolja be a járművet, és várjon 3 másodpercig. Ha az autó nem működik, akkor kérjük, kövesse a B pontot a pórsítási folyamathoz

## Pórsítás

- ① Kapcsolja be az autót.
- ② Tolja be, és 3 másodpercig tartsa lenyomva a „2” gombot a vezérlőn. Amikor a LED lámpa „villog”, engedje el a gombokat.
- ③ Ha a jármű nem megfelelően reagál, akkor kapcsolja „KI” a járművet is, és ismétlje meg az 1-2 lépést.

## Auto alvás mód

5 perc üresjárat után a vezérlő vagy a jármű alvó üzemmódba kapcsol. Kérjük, kapcsolja „ki”, majd „be” a funkciót folytatásához.

## Biztonsági rendszabályok (Kérjük megőrizni!)

1. Orzám meg ezeket az útmutatásokat későbbiekben felmerülő kérdései esetére! Szívből és technikai változtatások joga fenntartva.
2. Soha ne emelje föl a járművet, amíg a kerekek még forgognak!
3. Az újjak, a haj és a laza ruházat nem kerüljön a motor vagy a kerekek közelébe, ha a készülék „ON”-ra van kapcsolva!
4. Kizárólag csak az erre a célra szolgáló elemeket/akkukat alkalmazza! Az elemeket/akkukat úgy helyezze be, hogy a pozitív és a negatív pólus a megfelelő helyen legyen!
5. Az elhasznált elemeket/akkukat ne a háztartási szeméttel dobja, hanem adjon le egy gyűjtőhelyen vagy egy különleges szeméttel gyűjtő szeméttelen. A kiült elemeket/akkukat távolítsa el a jártékól. A nem töltött elemeket nem szabad töltetni. A töltött akkukat a töltés előtt a jártékól ki kell venni. Az újratöltött elemek töltését csak felhőkét végézhette. Ne alkalmazza különböző típusú elemeket/akkukat, és ne helyezzen a jártékba egyszerre új és használt elemet/akkut. Ne zárja rövidre az összekötő érintkezőket. Ne keverje az új és a régi elemeket/akkukat. Ne keverje az alkáli- és normál- (szén-cink) elemeket és az újratöltött akkukat.



## Konformitási nyilatkozat

az 1999/5/EG (R&TTE) irányelv szerint:  
A Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG ezennel kijelenti, hogy ez a tétel összhangban van az 1999/5/EG irányelv alapvető követelményeivel és más fontos előírásaival.  
Originalna izjava o uskladenosti s vrijedećim direktivama može se naći na sljedećoj Internet stranici:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



A termékben, a csomagolásban vagy a használati útmutatóban található jel megárazzta. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutásuk végén nem a háztartási hulladékká válnak! Kérjük, segítsen nekünk védeni a környezetet és megőrizni az erőforrásokat, és adja le a készüléket a megfelelő visszaválto helyen. Az ezzel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol Önnek a hulladék-eltávolításért felelős szervezet vagy a szakkereskedő.

## Ügyfélszolgálat:

Amennyiben a cikknek működési zavarai lennének, bizalommal forduljon hozzánk az üzlethez, ahol megvette a jártékot. Abban az esetben, ha ott nem tudnak segíteni Önnek, az internet szolgálatjainkat szíveskedjen igénybe venni a következő link alatt: <http://service.dickietoys.de>



## Uključite

Pomaknite prekidač na vozilu i pričekajte 3 sekunde. Ako vozilo ne reagira slijedite postupak uparivanja od koraka B.

## Postupak uparivanja

- ① Uključite auto.
- ② Pritisnite gumb „2” na upravljaču i zadržite 3 sekunde. Nakon št LED lampice počnu treperiti, otpustite gumb.
- ③ Ako vozilo ne reagira, prekidač okrenite na položaj „OFF” da biste ga isključili a zatim ponovite gore na vedene korake 1 - 2.

## Automatsko stanje mirovanja

Ako se ne koristi 5 minuta, upravljač vozila prelazi u stanje mirovanja. Za nastavak uporabe molimo prekidač prebacite na „Off” (iskli) a zatim na „On” (ukli).

## Mjere opreza (molimo sačuvati!)

1. Molimo da sačuvate ove napomene u svrhu eventualne korespondencije. Zadržavamo pravo na promjene boje i tehničke promjene.
2. Vozila ne podizati, dok su kotači okrenuti.
3. Prste, kosu i labavu odjeću ne dovoditi u blizinu motora ako je uređaj uključan na „ON”.
4. Koristite samo određene baterije! Potrebno je ispravno postaviti pozitivni i negativni pol baterije! Istrošene baterije ne bacajte u kućni otpad, nego ih predajte u sabirna mjesta ili ih odložite na odlagalište za baterije. Izvadite prazne baterije iz igračke. Nepunjive baterije nije potrebno ponovno puniti. Punjive baterije prije punjenja izvadite iz igračke. Punjive baterije trebaju puniti samo odrasle osobe. Ne kombinirajte baterije različitih karaktera i starosti. Nemojte kratio spojati kontakte baterije. Ne kombinirajte stare i nove baterije. Ne koristite istodobno alkalinne, standardne (karbon-cink) ili punjive baterije.



## Izjava o konformnosti

prema smjernici 1999/5/EG (R&TTE)  
Ovim Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG izjavljujemo, da je ovaj predmet izrađen shodno osnovnih zahtjevima i drugim bitnim propisima smjernice 1999/5/EG.  
Izvornu deklaraciju o suglasju moguće je vidjeti na Internetu, i to na sljedećoj URL adresi:  
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Značenje simbola otisnutog na proizvodu, pakiranju ili uputi za uporabu. Električni uređaji su sekundarne sirovine pa ne spadaju u kućno smeće nakon isteka uporabnog vijeka! Pomozite nam u zaštiti okoliša i čuvanju sirovina te predajte ovaj uređaj odgovarajućim odlagalištima sekundarnih sirovina. Na pitanja u vezi s tim odgovorit će Vam ustanova zadužena za zbrinjavanje otpada ili Vaša specijalizirana trgovina.

## Servis:

Ako bi artikl imao funkcijske smetnje, obratite se molimo Vas s puno povjerenja Vašoj trgovini, u kojoj ste kupili igračku. Ako Vam tamo ne budu dalje pomogli, koristite naš servis u Internetu pod <http://service.dickietoys.de>



## Включете

Включете автомобил и изчакајте 3 секунди. Ако кола не работи, моја, испуштете тачка В за процедурата на сјласување.

## Процедура на сјласување

- ① Включете колата.
- ② Натиснете и задржете бутоните „2” на контролера за 3 секунди. След кој светодиодј започне да мигира, отпустете бутоните.
- ③ Ако автомобилот не реагира, „ИЗКЛУЧЕТЕ” автомобил и повторно горните стъпки 1-2.

## Режим на автоматично застивање

След бездействие и продлженије на 5 минути контролерот преминава в режим на изчакање. Моја, „изклучете” и „включете”, за да возобновите функционирањето.

## Предпазни мерки (Съхранете!)

1. Запазете тези указания в случай на евентуална кореспонденция. Запазено право на цени и технички промени. За отстраняване на подпорилителните приспособления при транспортиране.
2. Не подвизгајте никога превозното средство, докато се вкљат колелата.
3. Не приближавајте прстите, косата или слободно објекто до двигателите или колелата, когао уредај е поставен на „ON”.
4. Използвайте само одредени батерии, когао и не могат да бъдат отновно заредени, не трябва да се зареждат батерии, които могат да се извадят в домашниот блок, или ги занесете до определен пункт за рециклирање или ги изхвърлете в пункта за събиране на специфични отпадци. Отстранете празните батерии о игранката. Батерии, които не могат да бъдат отновно заредени, не трябва да се зареждат батерии, които могат да се извадят предвидително от игранката. Презареждањето се батерии трябва да бъдат зареждани само от възрастни. Не използвайте различни видове батерии и не употребявайте едновременно стари и нови батерии. Не съединявайте никога съединителните мостчета. Не смесвайте новите и старите батерии. Не смесвайте алкални, стандартни (дуоксицидни) и пунживе батерии, които могат отново да се зареждат.



## Декларация за съответствие

Съгласно директива 1999/5/EC (R&TTE)  
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG декларира, че тази позиция се намира в съответствие с основания и другите съществени разпоредби на директива 1999/5/EC. Може да прегледате оригиналната декларация за съответствие в Интернет на адрес: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са вторични суровини и не трябва да се изхвърлят в края на техния срок на работа при битовите отпадъци! Помогнете ни при опазването на околната среда и шаденето на ресурсите и предайте този уред в специалните за целта центри. Въпросите Ви ще отговорят компетентна организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец.

## Servis:

Ako bi този артикул се установи повреда във функцията, Вие може да се обрнете поверително към магазина, където сте закупили игранката. Ако там не могат да Ви помогнат, използвайте нашия сервис в интернет на <http://service.dickietoys.de>



**Pomniti**

Pomniti vehiculul și așteptați timp de 3 secunde. Dacă mașina nu funcționează, vă rugăm să respectați punctul B pentru procedura de așteptare.

**Procedură de asociere**

1. Pomniti mașina.
2. Apăsati și țineți apăsată butoanele „2” de pe telecomandă timp de 3 secunde. După ce becul LED „Luminează intermitent”, eliberați butoanele.
3. Dacă vehiculul nu răspunde, atunci opriți alimentarea vehiculului și repetați pașii de mai sus 1-2.

**Mod de așteptare automat**

După oprire timp de 5 minute, telecomanda sau vehiculul va intra în așteptare. Vă rugăm să comutați pe „Off” și „On” pentru a se relua funcționarea.

**Măsuri de precauție (rugăm a se păstra!)**

1. Vă rugăm să păstrați aceste indicații pentru cazul unui eventual schimb de scriitori. Ne rezervăm dreptul unor modificări de ordin tehnic și de culoare.
2. A nu se încălzi niciodată vehiculul atât timp cât roțile se mai învârt.
3. A nu se aduce degetele, părul și piesele libere de îmbrăcăminte în apropierea motorului sau a roților, când aparatul este conectat în poziția „ON”.
4. Folosiți în mod exclusiv bateriile stabilite în acest scop! Plasați-le astfel încât polii pozitivi și negativi să se alie la locul corect! Nu aruncați bateriile consumate în guniul menajer, ducete-le la un punct de colectare sau eliminați-le printr-un depozit de deșeurii speciale. Înalturări bateriile consumate din jucării. Nu este permisă încălzirea bateriilor nerescaldabile. Bateriile nerescaldabile se vor scorițe din jucării înainte de încălzire. Accumulatorii nerescaldabili se vor încălzi numai de către un adult. Nu folosiți tipuri diferite de baterii și nu introduceți comentarii baterii noi și folosiți. Nu scurtați-circuitul căble de conectare. Nu amestecați bateriile noi și vechi. Nu amestecați bateriile alcaline, standard (carbon-zinc) și nerescaldabile, zakladka jednopolosne și zubytych. Prosimy nie zwierać kontaktów. Prosimy nie mieszać nowych i starych baterii. Prosimy nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorków.

**Deklaracja zgodności**

zgodnie z dyrektywą 1999/5/EG (R&TTE) Firma Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że ten wyrób jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi istotnymi uregulowaniami Dyrektywy 1999/5/EG. Oświadczanie o zgodności z prawem w oryginalne można obejrzeć w Internecie pod następującym adresem: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi: Urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadkami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i kończących się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórnych. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub u sprzedawcy.

**Serwis:**

Jeśli zabawka nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się ze sklepem, w którym ją zakupiono. W razie gdy nie uzyskają tam Państwo pomocy, proszę skorzystać z naszego portalu serwisowego w internecie pod <http://service.dickietoys.de>

**Включение питания**

Включите транспортное средство и подождите 3 секунды. Если автомобиль не работает, следуйте инструкциям в пункте B для осуществления сопряжения.

**Процедура сопряжения**

1. Включите автомобиль.
2. Нажмите и удерживайте кнопку “2” на контроллере в течение 3 секунд. После того как индикатор начнет мигать, отпустите кнопку.
3. Если транспортное средство не реагирует, выключите его и повторите шаги 1-2, описанные выше.

**Автоматический переход в спящий режим**

Если контроллер или транспортное средство не используются в течение 5 минут, оно переходит в спящий режим. Чтобы возобновить работу, выключите контроллер и включите снова.

**Меры предосторожности (не выбрасывайте!)**

1. Пожалуйста сохраните у себя данную инструкцию на случай возможной корреспонденции. Производитель оставляет за собой право на цветовые и технические модификации.
2. Не поднимайте транспортное средство, пока вращаются колеса.
3. Когда выключатель находится в положении ON (ВКЛ), не приближайте пальцы, волосы или свободные элементы одежды к двигателю или колесам.
4. Используйте только указанные изготовителем батареи! Правильно располагайте положительные и отрицательные полюса! Не выбрасывайте использованные батареи в сыроватку мусором, передавайте их в пункты приема или выбрасывайте в специальные контейнеры. Извлекайте из игрушечных разрядные батареи. Не пытайтесь зарядить не перезаряжаемые батареи. Перед зарядкой извлеките перезаряжаемые аккумуляторы из игрушки. Зарядку аккумуляторных батарей должны производить только взрослые. Не используйте одновременно батареи различных типов, а также старые и новые батареи. Не допускайте короткого замыкания контактов. Не устанавливайте одновременно старые и новые батареи. Не используйте одновременно щелочные, стандартные (Угльно-цинковые) и перезаряжаемые батареи.

**Zavajenie o sootvetstvii**

согласно директиве 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG настоящим заявляет, что это изделие соответствует основным требованиям и другим существенным положениям директив 1999/5/EG. Оригинальное заявление о соответствии находится в Интернете по следующему адресу: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Значение данного символа на продукте, упаковке или инструкции по эксплуатации. Электроприборы содержат ценные ресурсы и не должны поэтому по окончании эксплуатации выбрасываться вместе с обыкновенными бытовыми отходами! Пожалуйста, не вносите отходы окружающей среды и сбережения ресурсов и отдайте этот прибор в соответствующий пункт приема электротехнических отходов и их переработки. На Ваши вопросы по этому поводу Вам дадут ответ занимающиеся такой переработкой учреждения либо продавцы наших специализированных магазинов.

**Сервис:**

При выявлении неисправностей в изделии, уверенно обращайтесь в торговое предприятие, где Вы приобрели игрушку. В случае, если и там Вам не смогут помочь, воспользуйтесь нашим сервисом в интернете по адресу <http://service.dickietoys.de>

**Zapnite**

Zapnite vozilo a počkajte 3 sekundy. V prípade, že vozidlo nereaguje, postupujte podľa bodu B pre spárovanie.

**Postup spárovanja**

1. Zapnite áuto.
2. Stlače a podržte tlačidlo „2” na ovládači na 3 sekundy. Po rozblíkani LED kontrolky uvoľnite tlačidlo.
3. Ak vozidlo nereaguje, potom vypnite vozidlo („OFF”) a zopakujte vyššie uvedené kroky 1-2.

**Automatický režim spánku**

Po 5 minútach nečinnosti sa vyslačka nebo auto prepne do úsporného režimu. Prepnete vypínač do polohy „Off” (Výp) a „On” (Zap) pro obnovu funkčnosti.

**Bezpečnostní opatření (prosíme o uschování!)**

1. Hrizo nebezpečí udušení z důvodu možnosti spolknutí malých částí. Uchovejte si prosím tyto pokyny pro případnou korespondenci. Barevná a technické změny zůstávají vyhrazeny.
2. Nikdy nezdvihejte vozidlo, pokud se mu točí kola.
3. Prsty, vlasy a volné kusy oděvu nikdy neděvejte do blízkosti motoru nebo kol, pokud je přístroj zapnutý na „ON”.
4. Používejte výhradně předepsaný typ baterií! Můžete ich tak, aby kladné a záporné póly boli na správnom mieste. Nevhadzujte použité batérie do komunálneho odpadu, ale odneste ich do zberne alebo zlikvidujte na skládke nebezpečného odpadu. Vybité batérie z hračky vyťahujte. Batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie, sa nesmú dobíjať. Batérie, ktoré sa dajú dobíť, pred dobíjaním vyťahujte z hračky. Dobíjacie batérie sa musia dobíjať výhradne pod dohľadom dospelých osôb. Nepoužívajte súčasne rôzne typy batérií a nové a použité batérie. Neskratujte spojovacie mostíky. Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie, alkalické batérie, štandardné batérie (uhlík-zinok) a dobíjacie batérie.

**Prehlásenie o zhode**

Podľa smernice 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že tento predmet je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými relevantnými predpismi smernice 1999/5/EG. Originál vyhlásenia o zhode je k nahládnutiu na internete na nasledujúcej URL: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Význam symbolu na výrobku, obale alebo návode na použitie. Elektrické prístroje sú zbernou surovinou a nepatria po ukončení životnosti do domového odpadu! Pomáhajte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdajte tieto prístroje na danom zbernom mieste. Ozdoj k tomu Vám zodpovie organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Váš predajca.

**Serwis:**

Keby výrobok vykazoval funkčné poruchy, obráťte sa bez obáv na predajcu, v ktorej ste hračku kúpili. Ak vám nedokážu pomôcť, využite náš internetový servis na adrese <http://service.dickietoys.de>





## Vklopite

Vklopite vozilo in počakajte 3 sekunde. Če se avto ne zažene, upoštevajte postopek za povezovanje iz točke B.

## Postopek za povezovanje

1. Ključičke avtomobil.

- ⓐ Pritisnite in držite gumba „2“ na krmilniku 3 sekunde. Ko začne lučka LED utripati, gumba spustite.
- ⓑ Če se vozilo ne odziva, ga izklopite («OFF») in ponovite te korake od 1 do 2 zgoraj.

## Samodejni preklop v način spanja

Po 5 minutah nedelovanja bosta krmilnik in vozilo prešla v stanje spanja. Za ponovno aktivacijo delovanja preklopite «Off» (Izklop) in »On« (Vklop).

## Preventivni ukrepi (Prosimo vas, da jih shranite!)

1. Obstaja nevarnost zaдушitve zaradi majhnih delov, ki se jih da pogoltniti! Prosimo Vas, da te napotke shranite zaradi morebitne korespondence. Pravice do barnih in tehničnih sprememb je pridržana.
2. Vozila nikoli ne dvigajte, če se kolesi še vrtita!
3. Prstov, las in odplagnih oblačil ne postavljajte v bližino motorja ali koles, če je naprava vklopljena na "ON".
4. Uporabljajte izključno baterije, ki so temu namenjene! Vstavite jih na način, da so pozitivni in negativni poli na ustreznih mestih! Ne vrzite istočasno baterije v koš za smeti, termiče jih odnesite na ustrezno zbiralno postajo ali na odlagalnišče za posebne odpadke. Odstranite prazne baterije iz igrače. Baterij, ki niso polnljive, ne smete polniti. Polnljive baterije je potrebno pred polnjenjem vzeti ven iz igrače. Baterije za ponovno polnjenje naj polnijo samo odrasle osebe. Ne uporabljajte baterije različnih tipov ter istočasno nove in rabljene baterije. Ne spojite kratko priključne letvice. Ne mešajte nove in stare baterije. Ne mešajte alkalne, navadne (zgej-cink) in polnljive baterije.



## Izjava o skladnosti

v skladu z direktivo 1999/5/EG (R&TTE)

Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG s tem izjavlja, da se ta predmet ujema s temeljnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi direktive 1999/5/EG. Originalno izjavo o skladnosti lahko najdete na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Pomim simbola na izdelku, pakiranju ali navodilu za uporabo. Električne naprave so sekundarne surovine, in, kot takšne, ne sodijo med hitne odpadke! Pomagajte nam pri zaščiti okolja in surovin, ter odložite tisto napravo na ustreznih zbirališčih sekundarnih surovin. Na morebitna vprašanja vam lahko odgovori ustanova, pristojna za odstranjevanje odpadkov ali Vaša trgovina.

## Podpora:

Če izdelek ne deluje pravilno, se obrnite na trgovino, kjer ste igračo kupili. Če vam tam ne morejo pomagati, obiščite našo podporo na internetu na <http://service.dickietoys.de>



## Увімкніть живлення

Увімкніть автомобіль і зачекайте 3 секунди. Якщо автомобіль не реагує, дотримуйтесь вказівок пункту В щодо процесу сполучення.

## Процес сполучення

- ⓐ Увімкніть машину.
- ⓑ Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд "2" кнопки на джойстик. Відпустіть кнопки після того, як світлодіод почне «блмкати».
- ⓑ Якщо від машини немає відгуку, вимкніть його кнопкою «OFF» і повторіть вищевказані кроки 1-2.

## Режим автоматичного відключення

Після кожного ходу протягом 5 хвилин, джойстик або автомобіль переходять у режим очікування. Для відновлення роботи вклучіть «Off» або «On».

## Застережні заходи (будь ласка, не викидайте!)

1. Зберігайте цю інструкцію на випадок можливого використання у майбутньому. Можлива зміна кольору і технічних характеристик.
2. Не піднімайте транспортний засіб, поки обертаються колеса.
3. Якщо вимикач знаходиться у положенні ON (УВМКНІ), не наближайте до мотора або коліс пальці, волосся та елементи одягу, які не прилягають щільно до тіла.
4. Використовуйте тільки вказані батареї! Встановлюйте полюси батарей належним чином! Не викидайте використані батареї разом із побутовим сміттям. Здавайте їх тільки до спеціальних пунктів прийому або викидайте у спеціальні смітники. Виймайте розряджені батареї з іграшки. Не намагайтесь заряджати батареї, що не перезаряджаються. Перед зарядженням витягніть акумуляторні батареї з іграшки. Зарядження акумуляторних батарей повинно здійснюватись тільки під наглядом дорослих. Не встановлюйте разом нові та використані батареї. Не замикайте клемми батарей коротко. Не встановлюйте разом старі та нові батарейки. Не використовуйте разом лужні, звичайні (агульно-цинкові) батареї та акумулятори.



## Заява про відповідність

директиві ЄС 1999/5/EG (R&TTE)

Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG цим заявляє, що цей виріб відповідає основним вимогам та іншим суттєвим положенням директив 1999/5/EG. Оригінальна декларація про відповідність можна переглянути в Інтернеті за наступною адресою:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику за експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите посильний внесок у справу захисту навколишнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Для отримання відповідної інформації звертайтеся до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі.

## Сервіс:

При виявленні несправностей у виробі, впевнено звертайтеся до торгового підприємства, де Ви придбали іграшку. У випадку, якщо і там Вам не зможуть допомогти, скористайтесь з нашого сервісу в Інтернеті за адресою

<http://service.dickietoys.de>

